

DAIDOGEI WORLD CUP IN SHIZUOKA 2010

DAILY NEWS PAPER

デイリーニューズペーパー
2010年11月7日(日)発行
編集・発行/大道芸ワールドカップ実行委員会
dailynews@daidoge.com

号外



デュオ DUO JACQUES et SERGE ジャック&セルジュ

異国情緒漂うパフォーマンスで、観客の心を和ませてくれたジャックとセルジュ。自転車に乗りながらトランポリンを飛ぶという危険を伴う技に、とてもハラハラドキドキさせてくれました。自転車を自由自在に操り、身体と一体化したかのようなパフォーマンスは、彼らにしか表現しえない芸術でした。

The exotic performance DUO JACQUES et SERGE performed was actually the most thrilling bicycle-riding performance. The act was not only riding, but also bouncing with a bicycle on a trampoline. It was a fantastic art which only they can embody.



アナスタシーニ ブラザーズ

THE ANASTASINI BROTHERS

一人が支えとして横たわり、もう一人がその上で宙を舞う、イカリアンゲームという足技を披露してくれた若い兄弟。すさまじい迫力の“人間風車”は、観客に大きな驚きと感動の旋風を巻き起こしてくれました。スピード、テクニック、華やかさの三拍子揃ったパフォーマンスで、チャンピオンとなるに相応しい二人だと誰もが納得してくれることでしょう。

THE ANASTASINI BROTHERS performed Icarian Games, in which the bearer lies on his back and twirls the voltigeur on his feet. With enough factors such as speed, the skills, and looking cool, the amazing act surely made the audience believe in them, and get them the gold prize.



チャンピオン 王者決定!!

DAVID & DANIA



デビッド&ダニア

ペアの早着替えという独創性の高さと、瞬きを我慢して注意深く見てもわからないくらいのスピード。「あの衣装や手袋はどこへ消えたの?」と誰もが思ったことでしょう。次から次へと繰り出される色鮮やかで美しい衣装と、どこから見てもわからないハイレベルのマジックで、観客を不思議な世界へといざないました。

The mystery of the highly unique performance, Quick Change, can never be solved even if you don't blink. You could be wondering forever where the many clothes have gone. Nobody can deny that DAVID & DANIA definitely mesmerized the whole city this year.

総評

今年のワールド部門で繰り上げられたパフォーマンスは実に多岐にわたり、近年まれに見るほどの接戦でした。その中で見事3賞に輝いたアーティストには、すぐれたテクニックとともに、兄弟・友人・夫婦の間での固い絆があり、それらが受賞を引き寄せたのでしょう。あらためて、今年も大変すばらしい大会となったのではないかと感じています。

Each World Cup Competition artists has close contests with the others this year. So many kinds of performances made the competition bitter, but this time, brotherly ties, friendly ties, and marital ties made each artist strong. It's this strength that helped the winner reach to the top. Thank you for the ties, and also people involved in this festival because it's completely succeeded.

今年の観客動員数

11月4日(木) 18万人
11月5日(金) 27万人
11月6日(土) 64万人
11月7日(日) 53万人

合計 162万人!

来年の大道芸ワールドカップ in 静岡は、
2011年11月3日(木・祝)
～11月6日(日)

いよいよ20周年を迎える大道芸ワールドカップを応援してください!! See you next year!!